brother

TZ TAPE

P-touch 1000

Español / Português / Italiano

Guía del usuario

www.brother.com

Impreso en China

LW4645001

INTRODUCCIÓN

Con su PT-1000 usted podrá crear etiquetas para cualquier aplicación. Seleccione entre muchos cuadros, caracteres, tamaños, y estilos para diseñar hermosas etiquetas personales. Además, la variedad de cartuchos de cinta disponible le permitirá imprimir etiquetas con diferentes anchuras y atractivos colores.
Lea detenidamente este manual antes de comenzar y téngalo a mano para futuras referencias.

Declaración de conformidad
(Solamente Europa/Turquía)

Nosotros, BROTHER INDUSTRIES, LTD.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya, 467-8561, Japón,
declaramos que este producto cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de las Directivas 2004/108/CE y 2005/32/CE.
El adaptador AD-24ES cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2006/95/CE.
La Declaración de conformidad se encuentra en nuestro sitio web. Vaya a http://solutions.brother.com -> seleccione la región (por ej., Europe) -> seleccione el país -> seleccione el modelo -> seleccione "Manuales" -> seleccione Declaración de conformidad (*Seleccione el idioma cuando así se solicite).

PRECAUCIONES GENERALES

- **Utilice solamente cintas TZ de Brother con esta máquina. No utilice cintas que no tengan la marca TZ.**
- **No tire de la cinta de la P-touch porque pueden dañarse los casetes.**
- No intente cortar la cinta mientras imprime o avanza ya que si lo hace dañará la cinta.
- No limpie la máquina con alcohol o cualquier otro disolvente orgánico. Utilice solamente un paño suave y seco.
- Quite las pilas y desconecte el adaptador de CA si no tiene intención de utilizar la máquina durante un período largo de tiempo.
  Nota: Si desconecta la alimentación durante más de tres minutos, todo el texto mostrado en el visualizador y los archivos de texto almacenados en la memoria se perderán. También se borrarán los ajustes de idioma y de unidad.
- No ponga objetos extraños o pesados sobre o en el interior de la máquina.
- No exponga la máquina a temperaturas muy altas o a humedad alta. Nunca deje la máquina sobre el tablero de instrumentos o en la parte de atrás de su coche.
- Evite utilizar la máquina en lugares muy polvorientos. Manténgala alejada de la luz directa del sol y de la lluvia.
- No deje objetos de goma o de plástico sobre la máquina durante mucho tiempo porque podrían causar manchas en la máquina.
- No toque el mecanismo del cabezal de impresión. Si toca el cabezal, límpielo inmediatamente con un paño suave (por ejemplo, algodón) para evitar dañarlo permanentemente.
- Para evitar accidentes, no toque el borde de la cuchilla.
- **Use sólo el adaptador de CA diseñado exclusivamente para esta máquina. Si usa otro adaptador, puede anularse la garantía.**
- **Contacte con el distribuidor de Brother para más información.**

ESPECIFICACIONES

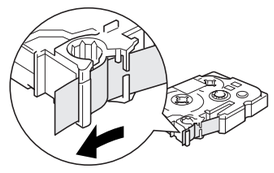
Dimensiones:	108 mm (ancho) × 196 mm (grueso) × 55 mm (alto)
Peso:	335 g (sin pilas ni casete de cinta)
Fuente de alimentación:	Seis pilas alcalinas AAA (LR03) o adaptador de CA (AD-24ES)
Casete de cinta:	Cinta TZ de Brother 6 mm / 9 mm / 12 mm (ancho)
Unidad del cortador:	TC-5 (reemplazamiento)

FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y CASETES DE CINTA

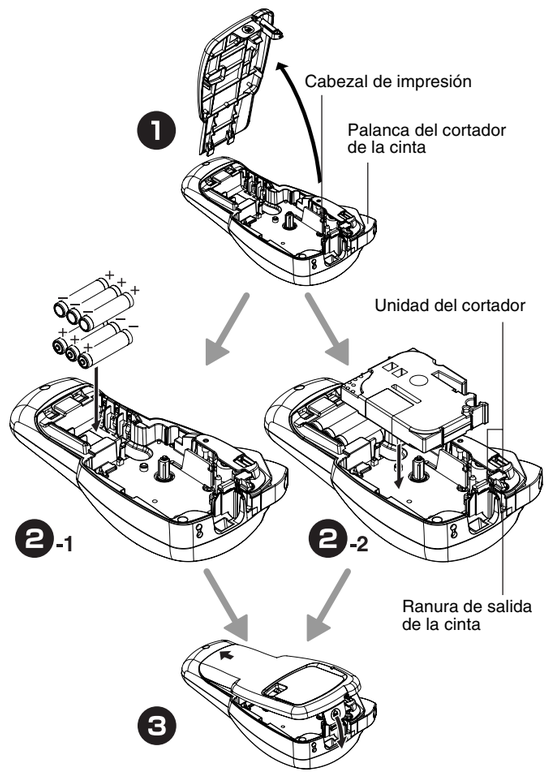
1. **Quite la cubierta posterior presionando la parte áspera del extremo superior de la máquina.**
   Si el casete de cinta ya está instalado, extráigalo tirando de él hacia arriba. Si las pilas también están instaladas, quítelas.

2-1. **Inserte seis pilas alcalinas nuevas de tamaño AAA (LR03) y asegúrese de que los polos apuntan a la dirección correcta.**
   Reemplace siempre las seis pilas al mismo tiempo por otras nuevas de marca.

2-2. **Inserte un casete de cinta y asegúrese de que encaje en su lugar.**
- Asegúrese de que el extremo de la cinta pasa por debajo de las guías de la cinta.
- Asegúrese de quitar el retén al colocar un casete de cinta nuevo.
- Si la cinta entintadora está floja, utilice el dedo para enrollar la rueda dentada en el sentido de la flecha del casete.
- Utilice solamente cintas TZ de Brother con esta máquina.

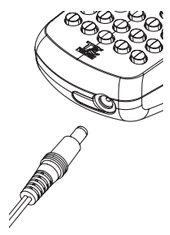


3. **Coloque la cubierta posterior insertando los dos ganchos de la parte inferior en las ranuras de la máquina y, a continuación, mantenga presionada la cubierta con fuerza hasta que encaje en su lugar.**
   Después de haber colocado la cinta, aváncela una vez (consulte AVANCE) y, a continuación, presione la palanca del cortador de la cinta para cortarla.



Adaptador de CA (AD-24ES)

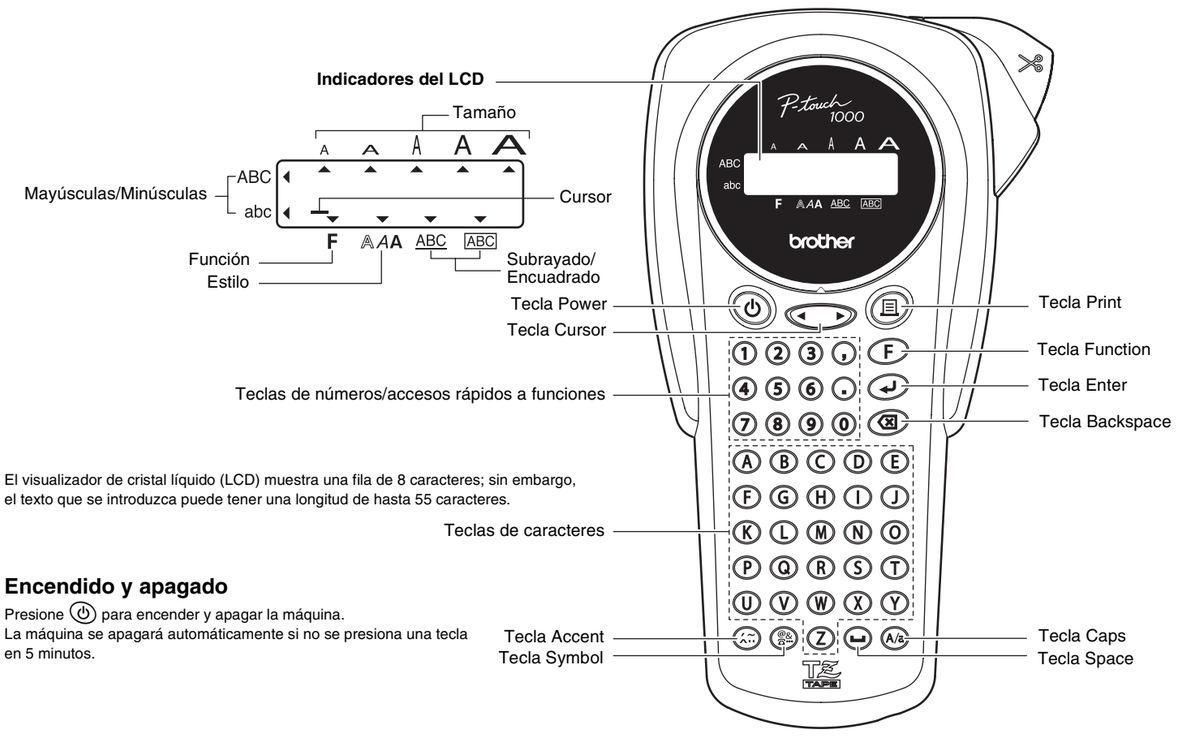
1. **Inserte la clavija del cable del adaptador en la toma para el mismo del extremo inferior de la máquina.**
2. **Inserte el enchufe en la toma de corriente estándar más próxima.**



Unidad del cortador (reemplazamiento)

Si la cuchilla del cortador está desafilada por un uso continuado y no se puede cortar bien la cinta, reemplace el cortador por otra unidad nueva (referencia TC-5) en el distribuidor de Brother autorizado.

TECLADO Y LCD



El visualizador de cristal líquido (LCD) muestra una fila de 8 caracteres; sin embargo, el texto que se introduzca puede tener una longitud de hasta 55 caracteres.

Encendido y apagado

Presione (⏻) para encender y apagar la máquina.
La máquina se apagará automáticamente si no se presiona una tecla en 5 minutos.

COMIENZO

1 Encienda la máquina

Suministre alimentación mediante 6 baterías AAA alcalinas o el adaptador de CA y pulse (⏻).

2 Ajuste el idioma (Español/Portugués/Italiano)

1.ES? →

Seleccione un idioma con (◄ ►) y presione (↵).

ESPAÑOL | PORTUG. | ITALIANO

Compruebe el visualizador y presione (↵). (Para cancelar, presione (⌫).)

3 Ajuste la unidad (mm/pulgadas)

1.mm? →

Seleccione una unidad con (◄ ►) y presione (↵).

mm | Pulgadas

Compruebe el visualizador y presione (↵). (Para cancelar, presione (⌫).)

NOTA: También podrá visualizar los idiomas y unidades presionando las teclas de números correspondientes (1-3).

NOTA:
- Para cancelar operaciones, presione (⌫).
- Para eliminar entradas hacia atrás, presione (⌫).
- **Para inicializar los ajustes, apague la máquina y, a continuación, manteniendo presionadas (F) y (⌫), presione (⏻) para volver a encenderla. Finalmente, suelte (F) y (⌫).**

CREACIÓN DE TEXTO

Alternar entre MAYÚSCULAS Y MINÚSCULAS

(A/a)

Mayúsculas ABC / abc: ABC_

Minúsculas ABC / abc: abc_

Creación de DOS LÍNEAS DE TEXTO

Mueva el cursor hacia donde comienza la segunda línea y presione (↵).

NOTA: Utilice cinta de 9 mm o 12 mm de anchura para dos líneas de texto.

Pantalla

ABC↵DEF_

Imagen de la etiqueta

ABC
DEF

Introducción de SÍMBOLOS

(A/a) → (B) → (◄ ►) → (↵)

Grupo	Símbolos	Grupo	Símbolos
A	? ! ″ ' : ; - _	F	→ ← ↑ ↓ ☞ ☜
B	\ / & ¿ ¡ ~ § •	G	° $ £ € ¢ Fr ƒ ij
C	@ # % ® © ™	H	ª º ß µ Ð ð Þ þ
D	+ − × * ± = ÷	I	☎ ★
E	( ) [ ] < >		

NOTA:
- También podrá visualizar los símbolos si presiona (Aa) / (◄ ►).
- Para ir al grupo siguiente, presione (Aa).
- Para pasar a un grupo diferente, presione la tecla de letra del grupo correspondiente.
- También podrá desplazarse por los símbolos de cada grupo presionando repetidamente la tecla de letra del grupo correspondiente.

Introducción de CARACTERES ACENTUADOS

(☺) → (E) → (◄ ►) → (↵)

Letra	Caracteres acentuados	Letra	Caracteres acentuados
A	Ä Á À Â Ą Å Ã Æ	a	ä á à â ą å ã æ
C	Ć Č Ç	c	ć č ç
D	Ď Đ	d	ď đ
E	Ë É È Ê Ě Ę	e	ë é è ê ě ę
I	Ï Í Ì Î	i	ï í ì î
L	Ľ Ĺ Ł	l	ľ ĺ ł
N	Ń Ň Ñ	n	ń ň ñ
O	Ö Ó Ò Ô Õ Ő Ø Œ	o	ö ó ò ô õ ő ø œ
R	Ŕ Ř	r	ŕ ř
S	Ś Š	s	ś š
T	Ť Ŧ	t	ť ŧ
U	Ü Ú Ù Û Ů Ű	u	ü ú ù û ů ű
Y	Ý	y	ÿ ý
Z	Ź Ż Ž	z	ź ż ž

NOTA:
- También podrá visualizar los caracteres si presiona (☺) / (◄ ►).
- Para ir al grupo de letras siguiente, presione (☺).
- Para pasar a un grupo de letras diferente, presione la tecla de letra correspondiente.
- También podrá desplazarse por los caracteres de cada grupo de letras presionando repetidamente la tecla de letra correspondiente.

DISEÑO DE ETIQUETAS

Ajuste del TIPO DE LETRA (F+1)

(F) → (F)/(◄ ►) FUENTE → (↵) → (F)/(◄ ►) OKLAHOMA → (↵)

HELSINKI
HELSINKI

OKLAHOMA
OKLAHOMA

Ajuste del TAMAÑO (F+2)

(F) → (F)/(◄ ►) TAMAÑO → (↵) → (F)/(◄ ►) TAMAÑO3 → (↵)

AUTO ajusta automáticamente el tamaño del texto según la anchura de la cinta.

TAMAÑO1
J.SMITH

TAMAÑO2
J.SMITH

TAMAÑO3
J.SMITH

TAMAÑO4
J.SMITH

TAMAÑO5
J.SMITH

NOTA:
- Se imprimen dos líneas de texto en TAMAÑO1, independientemente del ajuste.
- Sólo AUTO, TAMAÑO1 y TAMAÑO2 se pueden utilizar con cintas de 6mm.

Ajuste del ESTILO (F+3)

(F) → (F)/(◄ ►) ESTILO → (↵) → (F)/(◄ ►) CONTORNO → (↵)

NORMAL
J.SMITH

NEGRITA
J.SMITH

CONTORNO
J.SMITH

SOMBRA
J.SMITH

CURSIVA
J.SMITH

C+NEGRI. (CURSIVA+NEGRITA)
J.SMITH

C+CONT. (CURSIVA+CONTORNO)
J.SMITH

C+SOMB. (CURSIVA+SOMBRA)
J.SMITH

VERTICAL
ㄱ · ㅇΣ ㅡ ㅏ ㅗ ㅓ

ESPEJO
J.SMITH

NOTA:
- Se imprimen dos líneas de texto en NORMAL, independientemente del ajuste.
- Utilice cinta transparente en ESPEJO para que las etiquetas aparezcan por el otro lado cuando se peguen en cristal, ventanas y otras superficies transparentes.

Ajuste de SUBRAYADO/ENCUADRADO (F+4)

(F) → (F)/(◄ ►) SUBR/MRC → (↵) → (F)/(◄ ►) REDOND. → (↵)

DESACT. (Off)
ABC

SUBRAY. (Subrayado)
ABC

REDOND. (Redondeado)
ABC

PANCARTA
ABC

MADERA
ABC

VID
ABC

NOTA: Para textos de estilo VERTICAL no se ajusta subrayado ni encuadrado.

Ajuste de TABULADOR (F+5)

También podrá crear textos alineados ajustando tabuladores.

Ejemplo: Para ajustar un tabulador entre "abc" y "d"

(◄ ►) abcd → (F) → (F)/(◄ ►) TABULADO → (↵) abcd

Imagen de la etiqueta

abc d
Tabulador

NOTA: El cursor deberá colocarse donde ajuste el tabulador.

Ajuste de LONGITUD DE TABULADOR (0 – 100mm) (F+6)

(F) → (F)/(◄ ►) LONG.TAB → (↵) → (◄ ►) 25mm → (↵)

NOTA: También podrá seleccionar la longitud con las teclas de números

Ajuste de LONGITUD DE ETIQUETA (AUTO/40 – 300mm) (F+7)

(F) → (F)/(◄ ►) LONGITUD → (↵) → (◄ ►) 200mm → (↵)

NOTA:
- También podrá seleccionar la longitud con las teclas de números
- Para volver a AUTO, presione cualquier tecla alfabética o (☺).

Uso de FORMATO AUTOMÁTICO (F+8)

También podrá seleccionar una longitud de etiqueta entre seis formatos posibles para crear etiquetas para diversas aplicaciones.

(F) → (F)/(◄ ►) AUTOFORM → (↵) → (F)/(◄ ►) CANTO CD → (↵)

LCD	Aplicación	Longitud	LCD	Aplicación	Longitud
CINT VHS	VCR VHS	140mm	ARCHIV.	Tabulador de archivo	70mm
FD 3.5"	Disquete de 3,5"	68mm	AUDIO	Casete de audio	89mm
CANTO CD	CD	100mm	VIDEO 8	VCR 8 mm (Video 8)	92mm

Para BORRAR (F+0)

Se borrarán todos los ajustes y el texto.

(F) → (F)/(◄ ►) BORRAR → (↵)

IMPRESIÓN

VISTA PRELIMINAR DEL TEXTO (F+🖷)

Podrá realizar una vista preliminar del texto antes de imprimirlo.

(F) → (F)/(◄ ►) V. PREV. → (↵)

NOTA:
- En el visualizador LCD se muestra todo el texto y la longitud de la etiqueta (mm/pulgada) y después se vuelve al texto original.
- Sólo se podrá tener una vista preliminar del texto, no del tipo de letra, tamaño, subrayado/encuadrado ni cualquier otra característica.

AVANCE (AVANCE DE CINTA) (F+␣)

(F) → (F)/(◄ ►) ALIMENT. → (↵)

IMPRESIÓN

(🖷)

NOTA:
- Para cortar la etiqueta, presione la palanca del cortador de la cinta de la esquina superior derecha de la máquina.
- Para evitar dañar la cinta, no trate de cortarla mientras esté visualizándose el mensaje "IMPRIMIR" o "ALIMENT.".

MARGEN DE LA CINTA (F+.)

(F) → (F)/(◄ ►) MARGEN → (↵) → (F)/(◄ ►) LLENO → (↵)

LLENO/MEDIO/ESTRECHO permite dejar márgenes iguales en ambos lados del texto.

NOTA: Utilice unas tijeras para cortar a lo largo de los puntos impresos (:) y centrar el texto dentro de la etiqueta.

LLENO
ABC
25mm 25mm

MEDIO
ABC
12mm 12mm

ESTRECHO
ABC
4mm 4mm

CADENA permite imprimir más de una copia de la etiqueta con un margen mínimo <ejemplo 1>. También podrá crear una etiqueta con texto que incluya varios estilos, imprimir texto con un solo estilo y, antes de avanzar, introducir el segundo texto en otro estilo <ejemplo 2>.

NOTA: **AVANCE LA CINTA ANTES DE UTILIZAR EL CORTADOR (consulte AVANCE E IMPRESIÓN). De lo contrario, PODRÍA CORTARSE UNA PARTE DE TEXTO. No tire de la cinta, puesto que puede dañarse el casete.**

CADENA

<ejemplo 1>
ABC ABC ABC
(avanzar y cortar)

<ejemplo 2>
ABC ABC DEF
(avanzar y cortar)

Opción de impresión/REPETIR IMPRESIÓN (F+,)

Esta opción permite imprimir hasta nueve copias de la misma etiqueta.

(F) → (F)/(◄ ►) OP. IMP. → (↵) → (F)/(◄ ►) COPIAS → (↵) 1-9? 1 → (F)/(◄ ►) 1-9? 8 → (↵)

NOTA:
- Cuando el margen de cinta esté en CADENA, **AVANCE LA CINTA ANTES DE UTILIZAR EL CORTADOR (consulte AVANCE E IMPRESIÓN). De lo contrario, PODRÍA CORTARSE UNA PARTE DE TEXTO. No tire de la cinta, puesto que puede dañarse el casete.**
- Cuando el margen de cinta está en LLENO/MEDIO/ESTRECHO, utilice unas tijeras para cortar a lo largo de los puntos impresos (:) y separar las etiquetas.

Opción de impresión/NUMERACIÓN (F+,)

Esta opción permite imprimir muchas copias del mismo texto aumentando un número seleccionado en 1 después de la impresión de cada etiqueta.

Ejemplo: Para imprimir copias de etiquetas que contengan un número de serie (0123, 0124 y 0125)

(◄ ►) 0123 → (F) → (F)/(◄ ►) OP. IMP. → (↵) → (F)/(◄ ►) NUMERAR → (↵) 1-9? 3 → (F)/(◄ ►) 1-9? 5 → (↵)

NOTA:
- El último número que se imprimirá deberá ser superior al seleccionado en el texto, ya que de lo contrario aparecería el mensaje "ERROR".
- Cuando el margen de cinta esté en CADENA, **AVANCE LA CINTA ANTES DE UTILIZAR EL CORTADOR (consulte AVANCE E IMPRESIÓN). De lo contrario, PODRÍA CORTARSE UNA PARTE DE TEXTO. No tire de la cinta, puesto que puede dañarse el casete.**
- Cuando el margen de cinta está en LLENO/MEDIO/ESTRECHO, utilice unas tijeras para cortar a lo largo de los puntos impresos (:) y separar las etiquetas.

MEMORIA (F+9)

Es posible almacenar hasta 9 archivos de texto utilizados con frecuencia e invocarlos para crear etiquetas con mayor rapidez y facilidad.

(F) → (F)/(◄ ►) ARCHIVO → (↵) →

Para ALMACENAR;
(F)/(◄ ►) GUARDAR → (↵) 1-9? → (◄ ►) 3? → (↵)

Para INVOCAR;
(F)/(◄ ►) ABRIR → (↵) 1-9? → (◄ ►) 3? P-TOU → (↵)

Para BORRAR;
(F)/(◄ ►) ELIMINAR → (↵) 1-9? → (◄ ►) 3? P-TOU → (↵)

NOTA:
- Cuando la memoria esté llena, borre uno o varios archivos y, a continuación, almacene el nuevo.
- También podrá seleccionar un número de archivo al presionar la tecla de número correspondiente (1-9).

TECLAS DE ACCESO RÁPIDO A FUNCIONES (F+...)

Además de los pasos básicos para buscar una función, la PT-1000 incluye teclas de acceso rápido a funciones que permiten pasar fácilmente a una función utilizada con frecuencia sólo con presionar (F) y la tecla de acceso rápido mostrada en la tabla que se presenta a continuación. Para confirmar, presione (↵) (o de nuevo la tecla de acceso rápido).

Tecla	Mensaje en LCD	Función	Tecla	Mensaje en LCD	Función
①	FUENTE	Tipo de letra	⑧	AUTOFORM	Formato automático
②	TAMAÑO	Tamaño de caracteres	⑨	ARCHIVO	Memoria
③	ESTILO	Estilo de impresión	⓪	BORRAR	Borrar texto + estilo
④	SUBR/MRC	Subrayado/Encuadrado	.	MARGEN	Margen de cinta
⑤	TABULADO	Ajuste de tabulador	,	OP. IMP.	Repetir/Numeración
⑥	LONG.TAB	Longitud de tabulador	🖷	V. PREV.	Vista preliminar del texto
⑦	LONGITUD	Longitud de etiqueta	␣	ALIMENT.	Avance de cinta

NOTA:
- OP. IMP. tiene dos funciones: REPETIR IMPRESIÓN Y NUMERACIÓN.
- Para V. PREV. y ALIMENT., presione (↵) para vista preliminar y avance de cinta después de que aparezca el mensaje en el LCD.

NOTA: También puede consultar el diagrama localizado en la parte posterior de la máquina.

LISTA DE MENSAJES DE ERROR

ERROR	Ha ocurrido un error.
BAT.BAJA	Las pilas están débiles.
BATERÍA!	Las pilas están agotadas.
LLENO	Ya se ha introducido el número máximo de caracteres (55 caracteres) o la memoria está llena.
LÍM.TEXT	La longitud de texto supera la longitud de etiqueta seleccionada.

SOLUCIONES A PEQUEÑOS PROBLEMAS

Problema	Solución
La pantalla permanece en blanco después de encender la máquina.	• Compruebe si las pilas están correctamente insertadas. • Si las pilas están débiles, reemplácelas. • Compruebe si el adaptador de CA está correctamente conectado.
La máquina no imprime o los caracteres están borrosos.	• Compruebe si el casete de cinta está correctamente insertado. • Si el casete de cinta está vacío, reemplácelo. • Compruebe si el tamaño de caracteres es el adecuado a la anchura de la cinta que esté utilizando.
Los caracteres impresos no están formados correctamente.	• Si las pilas están débiles, reemplácelas.
Aparece una cinta a rayas.	• El casete de cinta está vacío. Reemplácelo.
La memoria se ha borrado por sí sola.	• Las pilas pueden estar débiles. Reemplácelas.
Aparece una línea en blanco horizontal a través de la etiqueta.	• Es posible que haya polvo en el cabezal de impresión. Extraiga el casete de cinta y utilice un palillo de cabeza de algodón para frotar suavemente el cabezal de impresión con movimiento vertical. • El cabezal de impresión podrá limpiarse más fácilmente si se utiliza el casete de borrado del cabezal de impresión opcional (TZ-CL3).
La máquina se ha bloqueado (es decir, no sucede nada al presionar una tecla, incluso aunque la máquina esté encendida).	• Apague la máquina y después, manteniendo presionadas (F) y (⌫), presione (⏻) para volver encenderla. Finalmente, suelte (F) y (⌫). Nota: Se borrarán el texto y los formatos del visualizador y todos los archivos de texto almacenados en la memoria.También se borrarán los ajustes de idioma y de unidad.